



**D.D. n. 1377/2017 prot.n.0025558 del 07.04.2017**

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO PROFESSIONALE PER ATTIVITA' RELATIVE ALLA REDAZIONE DEL SITO WEB IN INGLESE ED ALLA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE.**

**CODICE IDENTIFICATIVO: WEBARI2017**

**E' INDETTA**

una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo professionale per lo svolgimento dell'attività di redazione ed coordinamento delle attività relative alla comunicazione, promozione ed aggiornamento web, canali social e produzione editoriale in lingua inglese ;

**Articolo 1**

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare candidati disponibili a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo professionale per lo svolgimento delle attività di:

1. redazione, traduzione e aggiornamento delle pagine in inglese del sito web e dei canali social della Sapienza,
2. produzione, revisione linguistica ed aggiornamento di materiale informativo e di comunicazione in lingua inglese,
3. redazione di newsletter per la promozione e la valorizzazione delle eccellenze della ricerca a livello internazionale.

Tale attività dovrà essere espletata in coordinamento con l'Area per l'Internazionalizzazione, con l'Ufficio Comunicazione ed il Comitato editoriale Web, costituito con Disposizione Direttoriale nr. 3904/2014 Prot. nr. 54076 del 24/09/2014, per la gestione e l'implementazione del sito Web Sapienza; nonché in collaborazione con le diverse Aree dell'Amministrazione di riferimento per la didattica e la ricerca.

In particolare dovrà essere assicurata la creazione di contenuti web e social strategici e l'aggiornamento periodico delle pagine, e la redazione di newsletter per la promozione e la valorizzazione delle eccellenze della ricerca a livello internazionale garantendo:

- a) la qualità linguistica;
- b) l'utilizzo di un linguaggio adeguato agli utenti target e coerente con contenuti accademici e scientifici;
- c) la coerenza con gli stili di comunicazione utilizzati per la scrittura web;
- d) l'ottimizzazione dei contenuti per i motori di ricerca internazionali;



- e) il rispetto degli standard di accessibilità previsti per i siti web.

Al collaboratore sarà richiesto di:

- a) produrre e aggiornare contenuti informativi, di interesse internazionale, riguardo le attività dei Dipartimenti, delle Facoltà e dell'Amministrazione, anche in collaborazione con settori diversi dell'Università e in collaborazione con i webmaster di Facoltà e di Dipartimento;
- b) Revisionare, aggiornare, eliminare ed archiviare informazioni e utilizzare il CMS relativo;
- c) Assicurare il funzionamento adeguato dei link del sito e crearne di nuovi;
- d) Coordinare le attività redazionali del sito web in inglese della Sapienza;
- e) Aggiornare i canali social destinati ad un'utenza internazionale;
- f) Fornire consulenze di natura linguistica;
- g) Coordinare le attività degli studenti collaboratori assegnati alla redazione web;
- h) Gestire la relativa casella della posta elettronica;
- i) Aggiornare settimanalmente le news di prima pagina per ogni canale del sito [www.uniroma1.it/inglese](http://www.uniroma1.it/inglese).
- j) Partecipare e proporre miglioramenti al sito, sia nei riguardi della navigazione, che del contenuto che della funzionalità;
- k) Fornire consulenza e collaborare all'aggiornamento delle pubblicazioni istituzionali in inglese nonché di atti e documenti in lingua inglese;
- l) Aggiornare, su indicazione dell'Area per l'Internazionalizzazione, i siti internazionali di promozione della Sapienza e dell'offerta didattica della Sapienza;
- m) Collaborare alle attività di marketing internazionale e di reclutamento studenti stranieri;
- n) Redigere newsletter per la promozione e la valorizzazione delle eccellenze della ricerca a livello internazionale anche in funzione del posizionamento di Sapienza nei ranking internazionali.

Nello svolgimento delle attività il candidato sarà affiancato da studenti collaboratori, dei quali dovrà assicurare il coordinamento, nonché garantire una coerente assegnazione delle attività.

#### **Articolo 2 – Durata dell'incarico**

L'attività oggetto della collaborazione avrà inizio **il 15 maggio 2017 e terminerà in data 14 maggio 2018**. La collaborazione prevede un corrispettivo complessivo pari a € 30.000,00 (onnicomprensivo degli oneri a carico ente e beneficiario).

#### **Articolo 3 – Modalità di svolgimento**

L'incarico sarà espletato personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione, sotto il coordinamento dell'Area per l'Internazionalizzazione e in collaborazione con l'Ufficio Stampa di Sapienza Università di Roma.

#### **Articolo 4 – Requisiti di ammissione**

I requisiti di ammissione alla presente procedura di valutazione sono:



- Diploma di laurea;
- Lingua madre inglese ovvero ottima conoscenza della lingua inglese comprovata dal possesso di attestati relativi all'effettiva e approfondita conoscenza della lingua inglese, di livello equiparabile al C2. Tale requisito sarà oggetto di verifica nel corso delle prove selettive;
- Ottima conoscenza della lingua italiana, se cittadini stranieri;
- Conoscenza del sistema CMS

Il candidato dovrà inoltre dimostrare di possedere una conoscenza approfondita dei corsi di studio, dell'organizzazione accademica e della ricerca, dell'organizzazione dell'amministrazione, delle Facoltà e dei Dipartimenti, dei servizi di supporto agli studenti della Sapienza, delle attività di promozione internazionale delle università.

Costituiscono titolo preferenziale:

- esperienze professionali documentate e certificate acquisite nel settore di web editing, copywriting e traduzione in lingua inglese;
- conoscenza dei sistemi universitari e di ricerca italiani, europei ed internazionali;
- competenze in materia di marketing universitario e di promozione internazionale anche in funzione del posizionamento nei ranking.

I candidati sono ammessi alla selezione con riserva dell'accertamento dei requisiti prescritti.

L'amministrazione può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dalla selezione per difetto dei requisiti prescritti dal bando.

Sapienza Università di Roma promuove l'accesso di candidati senza discriminazioni fondate sul sesso, la razza, il colore, le origini etniche o sociali, la provenienza geografica, le caratteristiche genetiche, la lingua, la religione o il credo, le opinioni politiche o di altro genere, l'appartenenza a una minoranza nazionale, il censo, la nascita, un handicap, l'età o l'orientamento sessuale.

Alla presente procedura non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, ovvero con il Magnifico Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

#### **Articolo 5 – Domanda di partecipazione**

Le domande di partecipazione alla selezione, redatta in carta libera **secondo le indicazioni contenute nel format allegato al presente bando**, indirizzate a Sapienza Università di Roma - Area per l'Internazionalizzazione – Piazzale Aldo Moro, 5 - 00185 Roma -, dovranno pervenire entro e non oltre **il 26 aprile 2017 (ore 14.00)** pena l'esclusione dalla procedura comparativa. Qualora il termine di scadenza per la presentazione delle domande cada in giorno festivo, esso si intende differito al primo giorno non festivo immediatamente successivo.



La domanda di partecipazione dovrà essere trasmessa secondo le seguenti modalità:

- 1) trasmesse per via telematica tramite la modalità di posta elettronica certificata (Pec) personale e accreditata del candidato (non sono ammesse pec istituzionali accreditate ad enti pubblici, privati ecc. o trasmissione tramite pec intestate ad altre persone) secondo le vigenti disposizioni al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: [protocollosapienza@cert.uniroma1.it](mailto:protocollosapienza@cert.uniroma1.it). Nell'oggetto dovrà essere indicata la seguente dicitura: candidatura bando WEBARI2017.
- 2) Invio a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento all'indirizzo: Sapienza Università di Roma, Area Risorse Umane – Ufficio Personale Tecnico - Amministrativo - Settore Concorsi Personale TAB universitario e CEL – Piazzale Aldo Moro, 5 - 00185 Roma. Non farà fede il timbro postale. La busta dovrà riportare la seguente dicitura: candidatura bando WEBARI2017.

**Non saranno prese in considerazione le domande che perverranno con modalità diverse da quelle sopra indicate.**

Nella domanda i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- codice identificativo della procedura selettiva;
- nome e cognome;
- cittadinanza
- codice fiscale;
- il domicilio e il recapito, completo di codice di avviamento postale, e di indirizzo di posta elettronica al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura comparativa; con l'impegno a segnalare tempestivamente le variazioni che dovessero intervenire successivamente;
- i titoli posseduti e la votazione riportata;
- conoscenza e livello della lingua inglese;
- il curriculum della propria attività professionale e formativa (formato Europass, in lingua inglese)
- materiali o documentazione attestante precedenti esperienze professionali per il profilo richiesto;

**Articolo 6 – Commissione di selezione**

La selezione sarà effettuata da una commissione nominata con disposizione del Direttore di Area e composta da funzionari dell'Area per l'Internazionalizzazione, dell'Ufficio Stampa e Comunicazione di Sapienza Università di Roma, nonché da funzionari ed esperti individuati dall'Area per l'internazionalizzazione.

La Commissione formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente attribuito ai candidati secondo i criteri di selezione di cui al successivo articolo 7. La



graduatoria può essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori, analoghi incarichi di cui si ravvisasse la necessità.

**Articolo 7 - Criteri di valutazione: titoli, esame scritto e colloquio**

I candidati saranno valutati comparativamente sulla base dei titoli presentati ed a seguito di una prova selettiva in lingua inglese e ad un colloquio in lingua italiana ed in lingua inglese, volti ad accertare i requisiti dichiarati e le competenze richieste.

Saranno considerati rilevanti ai fini della formazione della graduatoria:

<b>Valutazione del curriculum:</b>	<b>Max 40 punti</b>
------------------------------------	---------------------

**Saranno in particolare valutati:**

- Le competenze linguistiche;
- L'esperienza documentata di traduzione e revisione testi per il web (web editing) ed esperienza editoriale, con preferenza per le attività svolte in lingua inglese;
- I lavori o incarichi svolti nell'ambito del profilo del presente bando;
- La formazione specifica in gestione di contenuti web internazionali.

<b>Colloquio/Prova pratica</b>	<b>Max 60 punti</b>
--------------------------------	---------------------

La prova avente ad oggetto la verifica dei requisiti e delle competenze dichiarate in relazione al profilo professionale richiesto, avrà luogo il **4 maggio 2017 alle ore 10,00**, presso la sede dell'Area per l'Internazionalizzazione in Città universitaria, Edificio Tumminelli, sito in viale dell'Università, 36, Il piano.

**Ai candidati potrà essere richiesta, in sede di colloquio, una verifica scritta delle competenze dichiarate oggetto della presente selezione.**

I candidati portatori di handicap, ai sensi della legge 104/1992 e successive modificazioni ed integrazioni e della legge 68/1999, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo all'ausilio necessario nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove. Essi dovranno produrre idonea certificazione medica al fine di consentire all'Amministrazione di predisporre per tempo i mezzi e gli strumenti atti a garantire i benefici richiesti. La mancata indicazione nella domanda degli ausili necessari esonera l'Amministrazione Universitaria da ogni incombenza in merito.

Sarà data apposita comunicazione dell'esito delle prove e/o di eventuali variazioni in ordine alle date dello svolgimento delle prove ai candidati via posta elettronica all'indirizzo che avranno dichiarato nella domanda e mediante avviso pubblicato sul sito web di Sapienza Università di Roma:

[http://www2.uniroma1.it/organizzazione/amministrazione/ripartizionepersonale/avvisi/avvisi\\_collaborazioni.php](http://www2.uniroma1.it/organizzazione/amministrazione/ripartizionepersonale/avvisi/avvisi_collaborazioni.php)



### **Articolo 8 - Approvazione della graduatoria**

La graduatoria sarà approvata, previa verifica della regolarità della procedura, dal Direttore dell'Area per l'Internazionalizzazione e sarà pubblicata a partire **dal 10 maggio 2017** sul sito web.

[http://www2.uniroma1.it/organizzazione/amministrazione/ripartizionepersonale/avvisi/avvisi\\_collaborazioni.php](http://www2.uniroma1.it/organizzazione/amministrazione/ripartizionepersonale/avvisi/avvisi_collaborazioni.php).

Verrà inoltre data comunicazione ai candidati all'indirizzo di posta elettronica indicato.

### **Articolo 9 – Stipula del contratto**

Il vincitore sarà formalmente convocato e invitato alla stipula del contratto di collaborazione professionale. La mancata presentazione alla convocazione sarà intesa come rinuncia al contratto.

Ai sensi dell'art. 15 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 il candidato risultato vincitore dovrà presentare all'Area per l'Internazionalizzazione: a) una versione del suo curriculum vitae, redatta in modo da garantire la conformità del medesimo a quanto prescritto dall'art. 4 del Codice in materia di protezione dei dati personali e dall'art. 26 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, al fine della pubblicazione, e contrassegnando tale curriculum per la destinazione "ai fini della pubblicazione"; b) i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali. La presentazione della documentazione di cui alle lettere a) e b) è condizione per l'acquisizione di efficacia del contratto e per la liquidazione dei relativi compensi.

### **Articolo 10 –Trattamento dati personali**

I dati personali forniti con le domande di partecipazione alle procedure di selezione saranno trattati nel rispetto delle disposizioni e dei principi di correttezza e tutela della riservatezza di cui al Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196. Tali dati saranno trattati esclusivamente per le finalità istituzionali dell'Università e, in particolare, per tutti gli adempimenti connessi all'esecuzione del presente bando. In relazione al trattamento dei predetti dati, gli interessati potranno esercitare i diritti di cui all'articolo 13 della legge n. 675/1996.

### **Articolo 11 – Responsabile del procedimento**

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990 n. 241, il responsabile del procedimento per le procedure di competenza di Sapienza Università di Roma è la dott.ssa Daniela Magrini, Area per l'Internazionalizzazione.

Si informa che, in base all'articolo 71 del DPR 445 del 28 dicembre 2000, l'Amministrazione procederà ad effettuare idonei controlli, anche a campione, e in tutti i casi in cui sorgano fondati dubbi sulla veridicità delle autocertificazioni eventualmente prodotte.

In caso di controversia, il Foro competente è il Foro di Roma.

F.to Il Direttore  
Dott.ssa Maria Ester Scarano



Al Direttore  
Area per  
l'Internazionalizzazione  
Sapienza Università di Roma  
Piazzale Aldo Moro, 5  
00185 – R O M A

Il sottoscritto .....nato a .....  
residente in ....., via  
.....  
..... Codice fiscale  
..... indirizzo mail presso  
cui desidera siano inviate le comunicazioni per la selezione in oggetto  
.....eventuale recapito  
telefonico .....

**CHIEDE**

di essere ammesso a partecipare alla selezione comparativa per l'affidamento di un incarico di lavoro autonomo professionale per lo svolgimento dell'attività di redazione e coordinamento delle attività relative alla comunicazione, promozione ed aggiornamento web, canali social e produzione editoriale in lingua inglese; (codice identificativo: WEBARI2017).

A tal fine, ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del Codice penale e dalle leggi speciali in materia

**DICHIARA**

- di essere di nazionalità .....
- di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso
- di essere in possesso dei requisiti richiesti dal Bando;
- di essere in possesso dei seguenti titoli, con la votazione finale:
- di essere madre lingua inglese oppure di essere in possesso di certificazione di lingua inglese di livello.....(allegata);
- non ha un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Magnifico Rettore, il Direttore generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";



Allega alla domanda:

Allega inoltre le autocertificazioni dei titoli di studio universitari dichiarati.

Desidera che tutte le comunicazioni riguardanti la presente selezione siano inviate al seguente indirizzo: .....

In fede,  
Data

Firma\_\_\_\_\_

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'**  
(Art. 47 — D.P.R. 28.12.2000 n. 445)

Il sottoscritto

Nato a..... (provincia .....) il .....  
codice fiscale ....., attualmente residente a  
....., c.a.p. .... telefono  
.....

ai sensi dell'art. 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del medesimo DPR 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

**DICHIARA**

che i titoli e le pubblicazioni elencati nella domanda di partecipazione al Bando sono conformi all'originale.

Dichiara inoltre di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13, comma 1, del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, che i dati personali saranno trattati, con strumenti cartacei e con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la seguente dichiarazione viene resa.

Data  
Il Dichiarante

\_\_\_\_\_